

## NSW கல்வித் திணைக்களம்

### Notice of potential expulsion - unsatisfactory participation in learning for students aged 17 years and over

Using the telephone interpreter service to contact the school

## சாத்தியமான வெளியேற்றம் பற்றிய அறிவிப்பு - கற்றலில் திருப்தியற்ற வகையில் பங்கேற்ற 17 வயது மற்றும் அதற்கு மேற்பட்ட மாணவர்களுக்கு

பாடசாலையைத் தொடர்பு கொள்ள தொலைபேசி உரைப்பெயர்ப்பாளர்  
சேவையைப் பயன்படுத்துதல்

மாணவரின் பெயர்

Name of student

அன்புள்ள பெற்றோர்/பராமரிப்பாளர்

NSW கல்வித்துறை மாணவர் நடத்தைக் கொள்கை மற்றும் இடைநீக்கம் மற்றும் வெளியேற்றம்  
நடைமுறைகளுக்கு இணங்க நான் உங்கள் பிள்ளைக்கு வழங்கிய சாத்தியமான வெளியேற்றம் - திருப்தியற்ற  
பங்கேற்பு அறிவிப்பின் விபரங்களை இணைக்கப்பட்ட கடிதம் கோட்டுக் காட்டுகிறது.

வெளியேற்றுவதற்கான எந்த முடிவும் எடுப்பதற்கு முன் இந்த விடயத்தைப் பற்றி கலந்துரையாட ஒரு  
முறையான கூட்டத்தில் பங்கேற்குமாறு இந்த கடிதம் உங்களுக்கு அழைப்பு விடுக்கிறது. பாடசாலை உங்களைத்  
தொடர்பு கொள்ளும்போது, சந்திப்பின் போது உங்களுக்கு உரைப்பெயர்ப்பாளர் தேவைப்பட்டால் தயவு  
செய்து எங்களுக்குத் தெரியப்படுத்துங்கள், நாங்கள் அதை ஏற்பாடு செய்வோம். இணைக்கப்பட்ட கடிதத்தைப்  
புரிந்துகொள்வதில் உங்களுக்கு சிரமம் இருந்தால், தயவுசெய்து பாடசாலையைத் தொடர்பு கொள்ளவும்,  
நாங்கள் உங்களுக்கு விளக்கம் அளிப்போம்.

சாத்தியமான வெளியேற்ற அறிவிப்பு - திருப்தியற்ற பங்கேற்பு குறித்த அறிவிப்பைப் பெற்றுக் கொண்டதாக  
பதிலளிக்கும்படி கேட்கப்படுகிறீர்கள். இதற்காக ஒரு தனி படிவம் இணைக்கப்பட்டுள்ளது. உங்கள் பிள்ளை  
வெளியேற்றப்பட்டால் நீங்கள் தெரிந்து கொள்ள வேண்டிய தகவல்களும் மேலும் இணைக்கப்பட்டுள்ளன.

பள்ளிக்கூடத்தை தொடர்புகொள்ள உங்களுக்கு உரைப்பெயர்ப்பாளர் ஆதரவுதவி தேவைப்பட்டால், தயவு  
செய்து 131 450 என்ற எண்ணிற்கு அழைத்து உங்கள் மொழி பேசும் உரைப்பெயர்ப்பாளரைக் கேளுங்கள்.  
நீங்கள் அழைக்க விரும்பும் எண்ணை தொலைபேசி இயக்குனரிடம் சொல்லுங்கள், உங்கள் உரையாடலில்  
உங்களுக்கு உதவ அவர் ஒரு உரைப்பெயர்ப்பாளரை அழைப்பில் இணைப்பார். இந்த சேவைக்காக உங்களிடம்  
கட்டணம் வசூலிக்கப்படமாட்டாது.

அதிபர் பெயர்

Name of Principal

அதிபரின் தொலைபேசி எண்

Principal's phone number

சாத்தியமான வெளியேற்றம் பற்றிய அறிவிப்பு - கற்றலில் திருப்தியற்ற வகையில் பங்கேற்ற 17 வயது மற்றும் அதற்கு மேற்பட்ட மாணவர்களுக்கு - பெற்றோர்/பராமரிப்பாளர் பதில்

Notice of potential expulsion -unsatisfactory participation in learning for students aged 17 years and over - Parent/carer response

இந்தப் படிவத்தை கீழே உள்ள மின்னஞ்சல் முகவரிக்கோ அல்லது பாடசாலை அலுவலகத்திற்கோ பூர்த்தி செய்து அனுப்பவும்

மாணவரின் பெயர்

Name of student

பதிலை அனுப்புவதற்கான பாடசாலை மின்னஞ்சல் முகவரி

School email address for return of response

**கீழே உள்ள விவரங்களை பெற்றோர்/பராமரிப்பாளர் ஆங்கிலத்தில் பூர்த்திசெய்யவும்**

நான் என் பிள்ளையுடன் இந்த விடயம் பற்றி கலந்துரையாடினேன் மற்றும். திருப்தியற்ற வகையில் கற்றலில் பங்கேற்றதன் காரணமாக, சாத்தியமான வெளியேற்றல் அறிவிப்பை நான் அறிந்துள்ளேன்.

I have discussed this matter with my child and have noted the notice of potential expulsion for unsatisfactory participation.

இது தொடர்பாக கலந்துரையாட விரைவில் பாடசாலையை சந்திப்பேன்.

I will meet with the school as soon as possible to discuss this matter.

விருப்பத்தேர்வு - என்னுடன் சந்திப்பில் கலந்துகொள்ள ஒரு ஆதரவாளரை அழைத்து வருவேன்.

Optional -I will bring a support person to attend the meeting with me.

விருப்பத்தேர்வு - சந்திப்பின் போது எனக்கு உரைப்பெயர்ப்பாளர் தேவை.

Optional -I will need an interpreter at the meeting.

பெற்றோர்/பராமரிப்பாளரின் பெயர்

(தயவுசெய்து தனி எழுத்துக்களில் எழுதவும்)

Name of parent/carer

பெற்றோர்/பராமரிப்பாளரின்

கையொப்பம்

Signature of parent/carer

தேதி

Date

பெற்றோர்/பராமரிப்பாளர் அவரின் விருப்பமான தொடர்பு முறையின் விவரங்களை வழங்கவும் எ.கா. கைபேசி (மொபைல்) எண், மின்னஞ்சல் முகவரி

எனது விருப்பமான தொடர்பு முறை:

Parent's/carer's preferred contact method

எனது தொடர்பு விபரங்கள்:

Parent's/carer's contact details